

POEMA

Fecha de recepción: 26-11-2023 Fecha de aceptación: 00-00-023

DOI: <https://doi.org/10.55996/manguare.v3i1.238>Emma de Jesús Aurora Yoplac Navarro
Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Perú.

GLOSARIO

*Cusy Coyllur: estrella radiante**Arrullar: sonido suave para adormecer a un niño**Chuya chuya: lince**Prosas: vanidosa**Posheca: pálido**Lanlaca: dice de la mujer que viste desfachadamente**Pacucho: rubia**Huanbrilla: niña o muchacha**Patacala: pies descalsos**Arrochar: avergonzarse**Eteca: flaco, desnutrido**Upa: tonto**Piajeno: burro**Mentecato: tonto o escaso de juicio**Zopenco: torpe para aprender o tosco para actuar**Buchizapa: panzón**Bravillos: que es bravucón y presume de valiente**Laushita: pobrecita**Calaca: descalso**Pispa: agrietamiento de la piel**De'ai: de ahí**Chosita: casita**Ilakisqa: triste**Tushpa: fogón hecho con leña**Cucycto: diminutivo del animal cuy**Shau: expresión de satisfacción**Suma warmi: mujer hermosa**Sinchi warmi: mujer valiente*

SERRANA COCHINA

Bella mi serranita Cusy Coyllur,
tú que vistes de la lana de tu oveja,
esa que arrullas y alimentas.Cuando bajas al pueblo chuyita chuyita escondes la cabeza
ante esas miradas que te apabullan por no ser como ellas,
todo prosas,
poshecas, lanlanca-lanlaca
y con el pelo pintado pacucho.Huambrilla,
tú que quieres cambiar tu papa y tu olluco por fideo y gaseosa,
piensa que es más sano la tierra que el humo del veneno.Tus fuertes y grandes piernas con tus pies patacala maltratados te arrochan,
ves en la propaganda de la tele de la tienda que las chicas deben estar flacas
todo etecas y usar tacones,
cómo así ya pues puedes creer que son más bellas que tú?

Bien upa ha de ser ese que te grita:

- ¡serrana cochina!

¡piajeno! ¡mentecato! ¡zopenco! Ese viejo buchizapa

A veces se ponen bravillos contigo cuando vendes tu alfombra allá en el
mercado,
que debes tener un puesto,
que debes ser legal y tú dices: laushita de mí que camino a pie calaca por
el monte y hasta de aquí me quieren botar,
y te vas pispa pispa de lo que te echan.De'ai cuando llegas a tu chosita Ilakisqa,
prendes la tushpa y pones a cocinar tu cucycto
¡Shau más rico!
seguro de tu mamá has aprendido.Y de tu mamá también:
¡serranita suma warmi!
¡sinchi warmi!
¡yachasqa warmi!